

# Proposta di Prenotazione

## Vacanze Studio / Stage Lavorativi 2019



### DATI PERSONALI

Cognome e nome/i (come riportati su documento d'identità) .....  M  F  
nato/a il ..... a ..... Prov. .... Cittadinanza .....

Residenza: Via ..... N. .... Cap. .... Città ..... Prov. ....  
Codice fiscale ..... Email partecipante .....

Cellulare partecipante ..... Tel. abitazione .....

Cognome, nome padre ..... Cognome, nome madre .....

Cellulare padre ..... Cellulare madre .....

(per invio documenti viaggio) Email padre ..... Email madre .....

Classe attualmente frequentata ..... Nome della Scuola, città .....

Hai già partecipato ad un soggiorno studio all'estero?  Sì con Effatà  Sì con'altra organizzazione  No

Allergie, problemi di salute, diete: .....

### QUOTA DI PARTECIPAZIONE, SERVIZI AGGIUNTIVI RICHIESTI, PAGAMENTI, ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO

#### QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Vacanza Studio / Stage Lavorativo ..... Codice prenotazione ..... € .....

#### SERVIZI AGGIUNTIVI RICHIESTI

..... € .....

**TOTALE** (pacchetto turistico e servizi) € .....

#### PAGAMENTI

Acconto (25% del totale pacchetto turistico-servizi) € .....

Quota gestione pratica € .....

**ACCONTO** (versato in data .....) € .....

Saldo (da versare in seguito alla conclusione del contratto per effetto dell'accettazione da parte di Effatà Tour della presente Proposta di Prenotazione) € .....

**SALDO** (versato in data .....) € .....

#### ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO

La polizza deve essere stipulata alla prenotazione/acquisto del viaggio e verrà emessa contestualmente alla conferma del viaggio)

Desidero sottoscrivere l'assicurazione annullamento viaggio Tripy All Risks senza giustificativo (7,8%) € .....

Desidero sottoscrivere l'assicurazione annullamento viaggio Tripy Light con giustificativo (5,23%) € .....

**TOTALE** (assicurazione annullamento viaggio) € .....

**PREZZO COMPLESSIVO** € .....

Per i pagamenti si prega di inviare bonifico bancario sul c/c intestato a Effata Tour: BANCA INTESA SAN PAOLO FILIALE DI PINEROLO 00422, Piazza L. Barbieri, 39/41, 10064 Pinerolo TO – IBAN IT 51 Z 03069 30750 100000064858 (nella causale del pagamento indicare "Titolo Vacanze Studio/Stage Lavorativo")

#### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Se possibile, desidero condividere la sistemazione in camera con (specificare il nome del compagno/a): .....

#### AUTOCERTIFICAZIONE DI BUONA SALUTE PER ATTIVITÀ FISICA NON AGONISTICA

Il genitore o esercente la patria potestà dichiara che il/la figlio/a è di sana e robusta costituzione fisica e che è in grado di poter svolgere attività sportiva non agonistica. Dichiara altresì di sollevare Effatà Tour da responsabilità derivanti da problematiche di salute conosciute, ma non dichiarate nella presente proposta di prenotazione.

Luogo e data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

#### CONSENSO AL TRATTAMENTO E ALL'UTILIZZO DEI DATI PERSONALI

Il genitore o esercente la patria potestà

esprime il consenso al trattamento dei propri dati personali e del figlio/a di cui alla presente Proposta di Prenotazione, ai fini della predisposizione ed effettuazione del soggiorno prescelto. Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'Informativa per il trattamento dei dati personali allegata alla presente Proposta di Prenotazione. Il sottoscritto è informato che il rifiuto a fornire i dati di cui sopra e autorizzarne il trattamento e la trasmissione, implica l'impossibilità della conclusione del contratto.

esprime il consenso  nega il consenso affinché i propri dati personali/sensibili e del figlio/a di cui alla presente Proposta di Prenotazione vengano utilizzati da Effatà Tour per finalità di Marketing come indicato all'art. 2.B) dell'Informativa per il trattamento dei dati personali.

Luogo e data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

#### DICHIARAZIONE LIBERATORIA ED AUTORIZZAZIONE PER L'UTILIZZO DELLE IMMAGINI

Acconsento  Non acconsento

A titolo gratuito, senza limiti di tempo, anche ai sensi degli artt. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.4.1941, n. 633, Legge sul diritto d'autore, alla pubblicazione e/o diffusione di tutte le immagini e video, su tutti i canali di diffusione di Effatà Tour (catalogo, sito internet, social network...) raccolte durante lo svolgimento del Soggiorno Studio senza che ne venga mai pregiudicata la dignità e il decoro, nonché autorizzo la conservazione delle foto e dei video stessi negli archivi informatici della Società e prende atto che la finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo ed eventualmente promozionale.

Luogo e data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

#### INFORMAZIONI PRECONTRATTUALI

Il genitore o esercente la patria potestà conferma di aver ricevuto e di aver preso visione delle Informazioni precontrattuali di cui all'art. 34 del D.lgs n. 79/2011, così come modificato dal D.lgs n. 62/2018

Luogo e data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

Il genitore o esercente la patria potestà dichiara di aver preso visione del presente Contratto di viaggio – composto dalla presente Proposta di prenotazione, dalle Condizioni generali di contratto di vendita di pacchetti turistici, Condizioni particolari di contratto di vendita di pacchetti turistici, Scheda tecnica, Programma del Soggiorno Studio – e di accettarlo ed approvarlo espressamente in ogni sua parte. Per la copertura assicurativa "Tripy Annullamento" si dichiara di aver preso visione del prodotto e della normativa sul sito [www.tripy.net](http://www.tripy.net). Il presente Contratto si intenderà concluso per effetto dell'accettazione da parte di Effatà Tour della presente Proposta di prenotazione. Il genitore o esercente la patria potestà prende atto che l'inserimento dell'email nella Proposta di Prenotazione permette l'invio telematico delle informazioni inerenti al viaggio e autorizza l'uso dell'email indicata in sostituzione della spedizione postale.

Data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

Il genitore o esercente la patria potestà agli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Cod. Civ. e dell'art. 87 del Cod. Cons. dichiara di approvare dopo aver letto in ogni loro parte le disposizioni delle "Condizioni generali" – specificatamente gli articoli nn. 8 (prezzo), 9 (modifiche o annullamento), 11 (sostituzioni), 12 (obblighi), 13 (regime di responsabilità), 15 (limiti del risarcimento), 17 (obbligo di assistenza) – e le disposizioni B, E, F, G, I delle "Condizioni particolari".

Data ..... Firma del genitore o esercente la patria potestà .....

# Condizioni generali di contratto di vendita di pacchetti turistici

Costituiscono parte integrante del contratto di viaggio, oltre che le condizioni generali che seguono, la descrizione del pacchetto turistico contenuta nel catalogo, ovvero nel separato programma di viaggio, nonché la conferma di prenotazione dei servizi richiesti dal viaggiatore unitamente ai documenti di cui all'art. 36 comma 8 del Codice del Turismo. Quando il contratto è intermediato da una Agenzia di viaggio la conferma della prenotazione viene inviata dal Tour Operator all'Agenzia di Viaggi, quale mandataria del Viaggiatore e quest'ultimo avrà diritto di riceverla dalla medesima. Nel sottoscrivere la proposta di compravendita di pacchetto turistico, il Viaggiatore dichiara espressamente di aver compreso ed accettato, per sé e per i soggetti per i quali chiede il servizio tutto compreso, sia il contratto di viaggio per come ivi disciplinato, sia le avvertenze in essa contenute, sia le presenti condizioni generali.

## 1. FONTI NORMATIVE

La vendita di pacchetti turistici, che abbiano ad oggetto servizi da fornire in territorio sia nazionale sia internazionale, è disciplinata dagli artt. 32-51 novies del D. Lgs. n. 79 del 23 maggio 2011 (cd. "Codice del Turismo", in seguito CdT), come attualmente modificato dal D. Lgs. n. 62 del 06.06.2018 di attuazione della Direttiva UE n. 2015/2302, nonché dalle disposizioni del Codice Civile in tema di trasporto, appalto di servizi e mandato, in quanto applicabili, e dal Codice della Navigazione (R.D. n. 327 del 30.03.1942)

## 2. REGIME AMMINISTRATIVO

L'organizzatore e l'Agenzia venditrice del pacchetto turistico, cui il viaggiatore si rivolge, devono essere abilitati all'esecuzione delle rispettive attività in base alla legislazione vigente, l'Organizzatore e il venditore rendono noti ai terzi, prima della conclusione del contratto, gli estremi della polizza assicurativa per la copertura dei rischi derivanti da responsabilità civile professionale, nonché gli estremi della garanzia contro i rischi di insolvenza o fallimento dell'organizzatore e del venditore, ciascuno per quanto di propria competenza, ai fini della restituzione delle somme versate o del rientro del viaggiatore presso la località di partenza.

## 3. DEFINIZIONI (ART. 33 CdT)

Ai fini del presente contratto s'intende per:

- Viaggiatore: chiunque intenda concludere o stipulare un contratto o sia autorizzato a viaggiare in base a un contratto di turismo organizzato;
- Professionista: qualsiasi persona fisica o giuridica pubblica o privata che, nell'ambito della sua attività commerciale, industriale, artigianale o professionale agisca, nei contratti di turismo organizzato, anche tramite altra persona che operi in suo nome o per suo conto, in veste di organizzatore, venditore, professionista che agevola servizi turistici collegati o di fornitore di servizi turistici, ai sensi della normativa vigente;
- Organizzatore: il professionista che combini pacchetti e li venda o li offra in vendita direttamente o tramite o unitamente a un altro professionista;
- Venditore: il professionista diverso dall'Organizzatore che venda o offra in vendita pacchetti combinati da un organizzatore.

## 4. NOZIONE DI PACCHETTO TURISTICO (ART. 33, comma 1, n. 4, lett.c) CdT)

Per pacchetto turistico si intende la "combinazione di almeno due tipi diversi di servizi turistici ai fini dello stesso viaggio o della stessa vacanza, se si verifica almeno una delle seguenti condizioni:

- che tali servizi siano combinati da un unico professionista, anche su richiesta del viaggiatore o conformemente a una sua selezione, prima che sia concluso un contratto unico per tutti i servizi;
- tali servizi, anche se conclusi con contratti distinti con singoli fornitori di servizi turistici, siano:
  - 1) acquistati presso un unico punto vendita e selezionati prima che il viaggiatore acconsenta al pagamento;
  - 2) offerti, venduti o fatturati a un prezzo forfettario o globale;
  - 3) pubblicizzati o venduti sotto la denominazione 'pacchetto' o denominazione analoga;
  - 4) combinati dopo la conclusione di un contratto con cui il professionista consente al viaggiatore di scegliere tra una selezione di tipi diversi di servizi turistici, oppure acquistati presso professionisti distinti attraverso processi collegati di prenotazione per via telematica ove il nome del viaggiatore, gli estremi del pagamento e l'indirizzo di posta elettronica siano trasmessi dal professionista con cui sia concluso il primo contratto a uno o più professionisti e il contratto con quest'ultimo o questi ultimi professionisti sia concluso al più tardi 24 ore dopo la conferma della prenotazione del primo servizio turistico".

## 5. INFORMAZIONI PRECONTRATTUALI AL VIAGGIATORE (ART. 34 CdT)

1. Prima della conclusione del contratto di pacchetto turistico o di offerta corrispondente, l'organizzatore e, nel caso in cui il pacchetto sia venduto tramite un venditore, anche quest'ultimo, forniscono al viaggiatore il pertinente modulo informativo standard di cui all'allegato A, parte I o parte II del CdT, nonché le seguenti informazioni:

- le caratteristiche principali dei servizi turistici, quali:
  - 1) la destinazione o le destinazioni del viaggio, l'itinerario e i periodi di soggiorno con relative date e, se è incluso l'alloggio, il numero di notti comprese;
  - 2) i mezzi, le caratteristiche e le categorie di trasporto, i luoghi, le date e gli orari di partenza e ritorno, la durata e la località di sosta intermedia e le coincidenze; nel caso in cui l'orario esatto non sia ancora stabilito, l'organizzatore e, se del caso, il venditore, informano il viaggiatore dell'orario approssimativo di partenza e ritorno;
  - 3) l'ubicazione, le caratteristiche principali e, ove prevista, la categoria turistica dell'alloggio ai sensi della regolamentazione del paese di destinazione;
  - 4) i pasti forniti;
  - 5) le visite, le escursioni o altri servizi inclusi nel prezzo totale pattuito del pacchetto;
  - 6) i servizi turistici prestati al viaggiatore in quanto membro di un gruppo e, in tal caso, le dimensioni approssimative del gruppo;
  - 7) la lingua in cui sono prestati i servizi;
  - 8) se il viaggio o la vacanza sono idonei a persone a mobilità ridotta e, su richiesta del viaggiatore, informazioni precise sull'idoneità del viaggio o della vacanza che tenga conto delle esigenze del viaggiatore;
  - 9) la denominazione commerciale e l'indirizzo geografico dell'organizzatore e, ove presente, del venditore, i loro recapiti telefonici e indirizzi di posta elettronica;

c) il prezzo totale del pacchetto comprensivo di tasse e tutti i diritti, imposte e altri costi aggiuntivi, ivi comprese le eventuali spese amministrative e di gestione delle pratiche, oppure, ove questi non siano ragionevolmente calcolabili prima della conclusione del contratto, un'indicazione del tipo di costi aggiuntivi che il viaggiatore potrebbe dover ancora sostenere;

d) le modalità di pagamento, compresi l'eventuale importo o percentuale del prezzo da versare a titolo di acconto e il calendario per il versamento del saldo, o le garanzie finanziarie che il viaggiatore è tenuto a pagare o fornire;

e) il numero minimo di persone richiesto per il pacchetto e il termine di cui all'articolo 41, comma 5, lettera a), prima dell'inizio del pacchetto per l'eventuale risoluzione del contratto in caso di mancato raggiungimento del numero;

f) le informazioni di carattere generale concernenti le condizioni in materia di passaporto e visti, compresi i tempi approssimativi per l'ottenimento dei visti e le formalità sanitarie del paese di destinazione;

g) le informazioni sulla facoltà per il viaggiatore di recedere dal contratto in qualunque momento prima dell'inizio del pacchetto dietro pagamento di adeguate spese di recesso, o, se previste, delle spese di recesso standard richieste dall'organizzatore ai sensi dell'articolo 41, comma 1 CdT;

h) le informazioni sulla sottoscrizione facoltativa o obbligatoria di un'assicurazione che copra le spese di recesso unilaterale dal contratto da parte del viaggiatore o le spese di assistenza, compreso il rientro, in caso di infortunio, malattia o decesso;

i) gli estremi della copertura di cui all'articolo 47, commi 1, 2 e 3 CdT.

2. Per i contratti di pacchetto turistico di cui all'articolo 33, comma 1, lettera d), stipulati per telefono, l'organizzatore o il professionista fornisce al viaggiatore le informazioni standard di cui all'allegato A, parte II, al presente decreto, e le informazioni di cui al comma 1.

## 6. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO DI PACCHETTO TURISTICO (ART. 36 CdT)

1. La proposta di compravendita di pacchetto turistico dovrà essere redatta su apposito modulo contrattuale, se del caso elettronico o, comunque, su supporto durevole, compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal cliente, che ne riceverà copia. L'accettazione della proposta di compravendita del pacchetto turistico si intende perfezionata, con conseguente conclusione del contratto, solo nel momento in cui l'organizzatore invierà relativa conferma, anche a mezzo sistema telematico, al viaggiatore presso l'Agenzia di Viaggi venditrice, che ne curerà la consegna al viaggiatore medesimo. Le indicazioni relative al pacchetto turistico non contenute nei documenti contrattuali, negli opuscoli ovvero in altri mezzi di comunicazione scritta, saranno fornite dall'organizzatore, in regolare adempimento degli obblighi previsti a proprio carico dall'art. 36, comma 8, CdT, prima dell'inizio del viaggio.

2. Le richieste particolari sulle modalità di erogazione e/o di esecuzione di taluni servizi facenti parte del pacchetto turistico, compresa la necessità di ausilio in aeroporto per persone con ridotta mobilità, la richiesta di pasti speciali a bordo o nella località di soggiorno, dovranno essere avanzate in fase di richiesta di prenotazione e risultare oggetto di specifico accordo tra Viaggiatore ed Organizzatore, per il tramite dell'Agenzia di Viaggi mandataria.

3. In caso di contratti negoziati fuori dei locali commerciali, il viaggiatore ha diritto di recedere dal contratto di pacchetto turistico entro un periodo di cinque giorni dalla data della conclusione del contratto o dalla data in cui riceve le condizioni contrattuali e le informazioni preliminari se successive, senza penali e senza fornire alcuna motivazione. Nei casi di offerte con tariffe sensibilmente diminuite rispetto alle offerte correnti, il diritto di recesso è escluso. In tale ultimo caso, l'organizzatore documenta la variazione di prezzo evidenziando adeguatamente l'esclusione del diritto di recesso (art. 41, comma 7, CdT).

## 7. PAGAMENTI

1. Se non diversamente indicato nell'informativa precontrattuale o nel contratto, all'atto della sottoscrizione della proposta di acquisto del pacchetto turistico dovrà essere corrisposta:

- la quota d'iscrizione o gestione pratica (vedi art.8);
- acconto del prezzo del pacchetto turistico pubblicato in catalogo o nella quotazione del pacchetto fornita dall'Organizzatore. Il saldo dovrà essere e improrogabilmente versato entro il termine stabilito dal Tour Operator nel proprio catalogo o nella conferma di prenotazione del servizio/pacchetto turistico richiesto.

2. Per le prenotazioni in epoca successiva alla data indicata quale termine ultimo per effettuare il saldo, l'intero ammontare dovrà essere versato al momento della sottoscrizione della proposta di acquisto.

3. Il mancato pagamento delle somme di cui sopra, alle date stabilite, al pari della mancata rimessione al Tour Operator delle somme versate dal Viaggiatore all'Agenzia venditrice, e ferme le eventuali azioni di garanzia ex art. 47 CdT nei confronti di quest'ultimo, costituisce clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cod. civ. tale da determinare la risoluzione di diritto da operarsi con semplice comunicazione scritta, via fax o via e-mail, presso l'Agenzia venditrice, o presso il domicilio anche elettronico, ove comunicato, del viaggiatore. Il saldo del prezzo si considera avvenuto quando le somme pervengono all'organizzatore direttamente dal viaggiatore o per il tramite dell'Agenzia di Viaggi intermediaia dal medesimo viaggiatore scelto.

## 8. PREZZO (ART. 39 CdT)

1. Il prezzo del pacchetto turistico è determinato nel contratto, con riferimento a quanto indicato in catalogo, o programma fuori catalogo ed agli eventuali aggiornamenti degli stessi cataloghi o programmi fuori catalogo successivamente intervenuti, o nel sito web dell'Operatore.

2. Dopo la conclusione del contratto di pacchetto turistico, i prezzi possono essere aumentati di quanto indicato dall'Organizzatore, con un massimo dell'8% soltanto se il contratto lo prevedeva espressamente e precisi che il viaggiatore ha diritto a una corrispondente riduzione del prezzo, nonché le modalità di calcolo della revisione del prezzo. In tal caso, il viaggiatore ha diritto ad una riduzione del prezzo corrispondente alla diminuzione dei costi di cui al comma 2, lettere a), b) e c), che si verificano dopo la conclusione del contratto e prima dell'inizio del pacchetto.

3. Gli aumenti di prezzo sono possibili esclusivamente in conseguenza di modifiche riguardanti:

- il prezzo del trasporto di passeggeri in funzione del costo del carburante o di altre fonti di energia;
- il livello di tasse o diritti sui servizi turistici inclusi nel contratto imposti da terzi non direttamente coinvolti nell'esecuzione del pacchetto, comprese le tasse di atterraggio, di sbarco ed imbarco nei porti e negli aeroporti;
- tassi di cambio pertinenti al pacchetto.

4. Se l'aumento di prezzo di cui al presente articolo eccede l'8 per cento del prezzo complessivo del pacchetto, si applica l'articolo 40, commi 2, 3, 4 e 5 CdT.

5. Un aumento di prezzo, indipendentemente dalla sua entità, è possibile solo previa comunicazione chiara e precisa su supporto durevole da parte dell'organizzatore al viaggiatore, unitamente alla giustificazione di tale aumento e alle modalità di calcolo, almeno venti giorni prima dell'inizio del pacchetto.

6. In caso di diminuzione del prezzo, l'organizzatore ha diritto a detrarre le spese amministrative e di gestione delle pratiche effettuate dal rimborso dovuto al viaggiatore, delle quali è tenuto a fornire la prova su richiesta del viaggiatore.

## 9. MODIFICA O ANNULLAMENTO DEL PACCHETTO TURISTICO PRIMA DELLA PARTENZA (ART. 40 CdT)

1. Prima dell'inizio del pacchetto, l'organizzatore non può unilateralmente modificare le condizioni del contratto diverse dal prezzo ai sensi dell'articolo 39, salvo che si sia riservato tale diritto nel contratto e la modifica sia di scarsa importanza. L'organizzatore comunica la modifica al viaggiatore in modo chiaro e preciso su un supporto durevole.

2. Se, prima dell'inizio del pacchetto, l'organizzatore è costretto a modificare in modo significativo una o più caratteristiche principali dei servizi turistici di cui all'articolo 34, comma 1, lettera a), o non può soddisfare le richieste specifiche di cui all'articolo 36, comma 5, lettera a), oppure propone di aumentare il prezzo del pacchetto di oltre l'8 per cento ai sensi dell'articolo 39, comma 3, il viaggiatore, entro un periodo ragionevole specificato dall'organizzatore, può accettare la modifica proposta oppure recedere dal contratto senza corrispondere spese di recesso. In caso di recesso, l'organizzatore può offrire al viaggiatore un pacchetto sostitutivo di qualità equivalente o superiore.

3. L'organizzatore informa, senza ingiustificato ritardo, il viaggiatore in modo chiaro e preciso su un supporto durevole:

- le modifiche proposte di cui al comma 2 e della loro incidenza sul prezzo del pacchetto ai sensi del comma 4;
- di un periodo ragionevole entro il quale il viaggiatore è tenuto a informare l'organizzatore della sua decisione ai sensi del comma 2;
- delle conseguenze della mancata risposta del viaggiatore entro il periodo di cui alla lettera b) e dell'eventuale pacchetto sostitutivo offerto e del relativo prezzo.

4. Se le modifiche del contratto di pacchetto turistico o del pacchetto sostitutivo di cui al comma 2 comportano un pacchetto di qualità o costo inferiore, il viaggiatore ha diritto a un'adeguata riduzione del prezzo.

5. In caso di recesso dal contratto di pacchetto turistico ai sensi del comma 2, se il viaggiatore non accetta un pacchetto sostitutivo, l'organizzatore rimborsa senza ingiustificato ritardo e in ogni caso entro quattordici giorni dal recesso dal contratto tutti i pagamenti effettuati da o per conto del viaggiatore e si applicano le disposizioni di cui all'articolo 43, commi 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 CdT.

## 10. RECESSO DEL VIAGGIATORE (ART. 41 CdT)

1. Il viaggiatore può recedere dal contratto di pacchetto turistico in ogni momento prima dell'inizio del pacchetto, dietro rimborso all'organizzatore delle spese sostenute, adeguate e giustificabili, del cui ammontare quest'ultimo fornisce motivazione al viaggiatore che ne faccia richiesta.

2. Il contratto di pacchetto turistico può prevedere penali standard per il recesso ragionevoli, calcolate in base al momento di recesso dal contratto e ai risparmi di costo attesi e agli introiti previsti che derivano dalla riallocazione dei servizi turistici.

3. In assenza di specificazione delle penali standard di recesso, l'importo delle penali di recesso corrisponde al prezzo del pacchetto diminuito dei risparmi di costo e degli introiti che derivano dalla riallocazione dei servizi turistici.

4. In caso di circostanze inevitabili e straordinarie verificatesi nel luogo di destinazione o nelle sue immediate vicinanze e che hanno un'incidenza sostanziale sull'esecuzione del pacchetto o sul trasporto di passeggeri verso la destinazione, il viaggiatore ha diritto di recedere dal contratto, prima dell'inizio del pacchetto, senza corrispondere spese di recesso, ed al rimborso integrale dei pagamenti effettuati per il pacchetto, ma non ha diritto a un indennizzo supplementare.

5. L'organizzatore può recedere dal contratto di pacchetto turistico e offrire al viaggiatore il rimborso integrale dei pagamenti effettuati per il pacchetto, ma non è tenuto a versare un indennizzo supplementare se:

- il numero di persone iscritte al pacchetto è inferiore al minimo previsto dal contratto e l'organizzatore comunica il recesso dal contratto al viaggiatore entro il termine fissato nel contratto e in ogni caso non più tardi di venti giorni prima dell'inizio del pacchetto in caso di viaggi che durano più di sei giorni, di sette giorni prima dell'inizio del pacchetto in caso di viaggi che durano tra due e sei giorni, di quarantotto ore prima dell'inizio del pacchetto nel caso di viaggi che durano meno di due giorni;
- il viaggiatore non è in grado di eseguire il contratto a causa di circostanze inevitabili e straordinarie e comunica il recesso dal medesimo al viaggiatore senza ingiustificato ritardo prima dell'inizio del pacchetto.

6. L'organizzatore procede a tutti i rimborsi prescritti a norma dei commi 4 e 5 oppure, con riguardo a quanto previsto ai commi 1, 2 e 3, rimborsa qualunque pagamento effettuato da o per conto del viaggiatore per il pacchetto dopo aver detratto le adeguate spese, senza ingiustificato ritardo e in ogni caso entro quattordici giorni dal recesso. Nei casi di cui ai commi 4 e 5, si determina la risoluzione dei contratti funzionalmente collegati stipulati con terzi.

## 11. SOSTITUZIONI E CESSIONE DEL PACCHETTO TURISTICO AD UN ALTRO VIAGGIATORE (ART. 38 CdT)

1. Il viaggiatore, previo preavviso dato all'organizzatore su un supporto durevole entro e non oltre sette giorni prima dell'inizio del pacchetto, può cedere il contratto di pacchetto turistico a una persona che soddisfi tutte le condizioni per la fruizione del servizio.

2. Il cedente e il cessionario del contratto di pacchetto turistico sono solidalmente responsabili per il pagamento del saldo del prezzo e degli eventuali diritti, imposte e altri costi aggiuntivi, ivi comprese le eventuali spese amministrative e di gestione delle pratiche, risultanti da tale cessione.

3. L'organizzatore informa il cedente dei costi effettivi della cessione, che non possono essere irragionevoli e che non eccedano le spese realmente sostenute dall'organizzatore in conseguenza della cessione del contratto di pacchetto turistico, e fornisce al cedente la prova relativa ai diritti, alle imposte o agli altri costi aggiuntivi risultanti dalla cessione del contratto.

4. In ogni caso il Viaggiatore che richieda la variazione di un elemento relativo ad una pratica già confermata, purché la richiesta non costituisca novazione contrattuale e sempre che ne risulti possibile l'attuazione, corrisponderà al Tour Operator, oltre alle spese conseguenti alla modifica stessa, un costo fisso forfetario.

## 12. OBBLIGHI DEI VIAGGIATORI

1. Nel corso delle trattative e comunque prima della conclusione del contratto, al Viaggiatore sono fornite per iscritto le informazioni di carattere generale concernenti i passaporti e i visti e le formalità sanitarie necessari per l'espatrio.

2. Per le norme relative all'espatrio dei minori si rimanda espressamente a quanto indicato nel sito della Polizia di Stato. Si precisa comunque che i minori devono essere in possesso di un documento personale valido per l'espatrio ovvero passaporto, o per i Paesi UE, anche di carta di identità valida per l'espatrio. Per quanto riguarda l'espatrio dei minori di anni 14 e l'espatrio di minori per i quali è necessaria l'Autorizzazione emessa dalla Autorità Giudiziaria, dovranno essere seguite le prescrizioni indicate sul sito della Polizia di Stato <http://www.poliziadistato.it/articolo/191/>.

3. I viaggiatori dovranno reperire comunque le corrispondenti informazioni attraverso le loro rappresentanze diplomatiche e/o i rispettivi canali informativi governativi ufficiali. In ogni caso i viaggiatori provvederanno, prima della partenza, a verificarne l'aggiornamento presso le competenti autorità (per i cittadini italiani le locali Questure ovvero il Ministero degli Affari Esteri tramite il sito [www.viaggiareisicuri.it](http://www.viaggiareisicuri.it) ovvero la Centrale Operativa Telefonica al numero 06.491115) adeguandovisi prima del viaggio. In assenza di tale verifica, nessuna responsabilità per la mancata partenza di uno o più viaggiatori potrà essere imputata all'Agenzia venditrice o all'organizzatore.

4. I viaggiatori dovranno in ogni caso informare il venditore e l'organizzatore della propria cittadinanza al momento della richiesta di prenotazione del pacchetto turistico o servizio turistico e, al momento della partenza dovranno accertarsi definitivamente di essere muniti dei certificati di vaccinazione, del passaporto individuale e di ogni altro documento valido per tutti i Paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno, di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti.

5. Inoltre, al fine di valutare la situazione di sicurezza socio/politica, sanitaria e ogni altra informazione utile relativa ai Paesi di destinazione e, dunque, l'utilizzabilità oggettiva dei servizi acquistati o da acquistare, il viaggiatore avrà l'onere di assumere le informazioni ufficiali di carattere generale presso il Ministero Affari Esteri, e divulgate attraverso il sito istituzionale della Farnesina [www.viaggiareisicuri.it](http://www.viaggiareisicuri.it).

Le informazioni di cui sopra non sono contenute nei cataloghi dei T.O. - on line o cartacei - poiché essi contengono informazioni descrittive di carattere generale per come indicate nell'opuscolo informativo e non informazioni temporalmente mutevoli. Le stesse, pertanto, dovranno essere assunte a cura dei Viaggiatori. I viaggiatori dovranno, inoltre, attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza ed a quelle specifiche in vigore nei paesi destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro dall'organizzatore, nonché ai regolamenti e alle disposizioni amministrative o legislative relative al pacchetto turistico. I viaggiatori saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'organizzatore e/o del venditore dovessero subire anche a causa del mancato rispetto degli obblighi sopra indicati, ivi incluse le spese necessarie al loro rimpatrio.

6. L'organizzatore o il venditore che abbia concesso un indennizzo o una riduzione di prezzo, ovvero corrisposto un risarcimento del danno o sia stato costretto ad ottemperare ad altri obblighi prescritti dalla Legge, ha il diritto di regresso nei confronti dei soggetti che abbiano contribuito al verificarsi delle circostanze o dell'evento da cui sono derivati l'indennizzo, la riduzione del prezzo, il risarcimento del danno o gli altri obblighi in questione, nonché dei soggetti tenuti a fornire servizi di assistenza ed alloggio in forza di altre disposizioni, nel caso in cui il viaggiatore non possa rientrare nel luogo di partenza. L'organizzatore o il venditore che abbia risarcito il viaggiatore è surrogato, nei limiti del risarcimento corrisposto, in tutti i diritti e le azioni di quest'ultimo verso i terzi responsabili; il viaggiatore fornisce all'organizzatore o al venditore tutti i documenti, le informazioni e gli elementi in suo possesso utili per l'esercizio del diritto di surroga (art. 51 quinquies CdT).

## 13. REGIME DI RESPONSABILITÀ DELL'ORGANIZZATORE (ART. 42 CdT)

1. L'Organizzatore è responsabile dell'esecuzione dei servizi turistici previsti dal contratto di pacchetto turistico, indipendentemente dal fatto che tali servizi turistici devono essere prestati dall'organizzatore stesso, dai suoi ausiliari o preposti quando agiscono nell'esercizio delle loro funzioni, dai terzi della cui opera si avvale o da altri fornitori di servizi turistici, ai sensi dell'articolo 1228 del codice civile.

2. Il viaggiatore, ai sensi degli articoli 1175 e 1375 del codice civile, informa l'Organizzatore, direttamente o tramite il venditore, tempestivamente, tenuto conto delle circostanze del caso, di eventuali difetti di conformità rilevati durante l'esecuzione di un servizio turistico previsto dal contratto di pacchetto turistico.

3. Se uno dei servizi turistici non è eseguito secondo quanto pattuito nel contratto di pacchetto turistico, l'Organizzatore pone rimedio al difetto di conformità, a meno che ciò risulti impossibile oppure risulti eccessivamente oneroso, tenendo conto dell'entità del difetto di conformità e del valore dei servizi turistici interessati dal difetto. Se l'Organizzatore non pone rimedio al difetto, si applica l'articolo 43.

4. Fatte salve le eccezioni di cui al comma 3, se l'Organizzatore non pone rimedio al difetto di conformità entro un periodo ragionevole fissato dal viaggiatore in relazione alla durata e alle caratteristiche del pacchetto, con la contestazione effettuata ai sensi del comma 2, il viaggiatore può avviare personalmente al difetto e chiedere il rimborso delle spese necessarie, ragionevoli e documentate; se l'Organizzatore rifiuta di porre rimedio al difetto di conformità o se è necessario avviarsi immediatamente non occorre che il viaggiatore specifichi un termine.

5. Se un difetto di conformità, ai sensi dell'articolo 1455 del codice civile, costituisce un inadempimento di non scarsa importanza dei servizi turistici inclusi in un pacchetto e l'Organizzatore non vi ha posto rimedio entro un periodo ragionevole stabilito dal viaggiatore in relazione alla durata e alle caratteristiche del pacchetto, con la contestazione effettuata ai sensi del comma 2, il viaggiatore può, senza spese, risolvere di diritto e con effetto immediato il contratto di pacchetto turistico o, se del caso, chiedere, ai sensi dell'articolo 43, una riduzione del prezzo, salvo comunque l'eventuale risarcimento dei danni. In caso di risoluzione del contratto, se il pacchetto comprendeva il trasporto dei passeggeri, l'Organizzatore provvede anche al rientro del viaggiatore con un trasporto equivalente senza ingiustificato ritardo e senza costi aggiuntivi per il viaggiatore.

6. Laddove è impossibile assicurare il rientro del viaggiatore, l'Organizzatore

sostiene i costi dell'alloggio necessario, ove possibile di categoria equivalente a quanto era previsto dal contratto, per un periodo non superiore a tre notti per viaggiatore o per il periodo più lungo eventualmente previsto dalla normativa dell'Unione europea relativa ai diritti dei passeggeri, applicabile ai pertinenti mezzi di trasporto.

7. La limitazione dei costi di cui al comma 6 non si applica alle persone a mobilità ridotta, definite dall'articolo 2, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CE) n. 1107/2006, e ai loro accompagnatori, alle donne in stato di gravidanza, ai minori non accompagnati e alle persone bisognose di assistenza medica specifica, purché l'Organizzatore abbia ricevuto comunicazione delle loro particolari esigenze almeno quarantotto ore prima dell'inizio del pacchetto. L'Organizzatore non può invocare circostanze inevitabili e straordinarie per limitare la responsabilità di cui al presente comma qualora il fornitore del servizio di trasporto non possa far valere le stesse circostanze ai sensi della normativa dell'Unione europea applicabile.

8. Se per circostanze sopravvenute non imputabili all'Organizzatore è impossibile fornire, in corso d'esecuzione, una parte sostanziale, per valore o qualità, della combinazione dei servizi turistici pattuiti nel contratto di pacchetto turistico, l'Organizzatore offre, senza supplemento di prezzo a carico del viaggiatore, soluzioni alternative adeguate di qualità, ove possibile equivalente o superiore, rispetto a quelle specificate nel contratto, affinché l'esecuzione del pacchetto possa continuare, inclusa l'eventualità che il ritorno del viaggiatore al luogo di partenza non sia fornito come concordato. Se le soluzioni alternative proposte comportano un pacchetto di qualità inferiore rispetto a quella specificata nel contratto di pacchetto turistico, l'Organizzatore concede al viaggiatore un'adeguata riduzione del prezzo.

9. Il viaggiatore può respingere le soluzioni alternative proposte solo se non sono comparabili a quanto convenuto nel contratto di pacchetto turistico o se la riduzione del prezzo concessa è inadeguata.

10. Se è impossibile predisporre soluzioni alternative o il viaggiatore respinge le soluzioni alternative proposte, conformi a quanto indicato dal comma 8, al viaggiatore è riconosciuta una riduzione del prezzo. In caso di inadempimento dell'obbligo di offerta di cui al comma 8 si applica il comma 5.

11. Laddove, a causa di circostanze sopravvenute non imputabili all'Organizzatore, è impossibile assicurare il rientro del viaggiatore come pattuito nel contratto di pacchetto turistico, si applicano i commi 6 e 7.

## 14. REGIME DI RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE (ARTT. 50-51 quater CdT)

1. Il Venditore è responsabile dell'esecuzione del mandato conferito dal viaggiatore con il contratto di intermediazione di viaggio, indipendentemente dal fatto che la prestazione sia resa dal venditore stesso, dai suoi ausiliari o preposti quando agiscono nell'esercizio delle loro funzioni o dai terzi della cui opera si avvalga, dovendo l'adempimento delle obbligazioni assunte essere valutato con riguardo alla diligenza richiesta per l'esercizio della corrispondente attività professionale.

2. Il Venditore non è responsabile degli errori di prenotazione imputabili al viaggiatore o dovuti a circostanze inevitabili e straordinarie.

3. Il diritto del viaggiatore al risarcimento dei danni collegati alla responsabilità del Venditore si prescrive in due anni a decorrere dalla data del rientro del viaggiatore nel luogo di partenza.

## 15. LIMITI DEL RISARCIMENTO (ART. 43, comma 5)

Il contratto di pacchetto turistico può prevedere la limitazione del risarcimento dovuto dall'organizzatore, salvo che per i danni alla persona o quelli causati intenzionalmente o per colpa, purché tale limitazione non sia inferiore al triplo del prezzo totale del pacchetto.

Il diritto al risarcimento dei danni alla persona si prescrive in tre anni a decorrere dalla data del rientro del viaggiatore nel luogo di partenza o nel più lungo periodo previsto per il risarcimento del danno alla persona dalle disposizioni che regolano i servizi compresi nel pacchetto.

## 16. POSSIBILITÀ DI CONTATTARE L'ORGANIZZATORE TRAMITE IL VENDITORE (ART. 44 CdT)

1. Il Viaggiatore può indirizzare messaggi, richieste o reclami relativi all'esecuzione del pacchetto direttamente al Venditore tramite il quale l'ha acquistato, il quale, a propria volta, inoltra tempestivamente tali messaggi, richieste o reclami all'Organizzatore.

2. Ai fini del rispetto dei termini o dei periodi di prescrizione, la data in cui il venditore riceve messaggi, richieste o reclami di cui al comma 1 è considerata la data di ricezione anche per l'Organizzatore.

## 17. OBBLIGO DI ASSISTENZA (ART. 45 CdT)

1. L'organizzatore presta adeguata assistenza senza ritardo al viaggiatore che si trova in difficoltà anche nelle circostanze di cui all'articolo 42, comma 7 CdT, in particolare fornendo le opportune informazioni riguardo ai servizi sanitari, alle autorità locali e all'assistenza consolare e assistendo il viaggiatore nell'effettuare comunicazioni a distanza e aiutandolo a trovare servizi turistici alternativi.

2. L'organizzatore può pretendere il pagamento di un costo ragionevole per tale assistenza qualora il problema sia causato intenzionalmente dal viaggiatore o per sua colpa, nei limiti delle spese effettivamente sostenute.

## 18. ASSICURAZIONE CONTRO LE SPESE DI ANNULLAMENTO E DI RIMPATRIO (ART. 47, comma 10 CdT)

Se non espressamente comprese nel prezzo, è possibile e consigliabile stipulare, al momento della prenotazione e tramite il Venditore, speciali polizze assicurative contro le spese derivanti dall'annullamento del pacchetto, dagli infortuni e/o malattie che coprano anche le spese di rimpatrio e dalla perdita e/o danneggiamento del bagaglio. I diritti nascenti dai contratti di assicurazione devono essere esercitati dal viaggiatore direttamente nei confronti delle Compagnie di Assicurazione stipulanti, alle condizioni e con le modalità previste nelle polizze medesime, come esposto nelle condizioni di polizza pubblicate sui cataloghi o esposte negli opuscoli messi a disposizione dei Viaggiatori al momento della partenza.

## 19. STRUMENTI ALTERNATIVI DI RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE (ART. 36, comma 5, lett. g) CdT)

L'organizzatore potrà proporre al viaggiatore - sul catalogo, sulla documentazione, sul proprio sito internet o in altre forme - modalità di risoluzione alternativa delle contestazioni insorte (ADR - Alternative Dispute Resolution), ai sensi del D.Lgs. 206/2005. In tal caso l'organizzatore indicherà la tipologia di risoluzione alternativa proposta e gli effetti che tale adesione comporta.

## 20. PROTEZIONE DEL VIAGGIATORE (ART. 47 CdT)

1. L'organizzatore e il venditore stabiliti sul territorio nazionale sono coperti da contratto di assicurazione per la responsabilità civile a favore del viaggiatore per il risarcimento dei danni derivanti dalla violazione dei rispettivi obblighi assunti con i rispettivi contratti.

2. I contratti di organizzazione di pacchetto turistico sono assistiti da polizze assicurative o garanzie bancarie o emesse dai Fondi di cui al comma 3 dell'art. 47 del CdT, che, per i viaggi all'estero e i viaggi che si svolgono all'interno di un singolo Paese, ivi compresi i viaggi in Italia, nei casi di insolvenza o fallimento dell'organizzatore o del venditore garantiscono, senza ritardo su richiesta del viaggiatore, il rimborso del prezzo versato per l'acquisto del pacchetto e il rientro immediato del viaggiatore nel caso in cui il pacchetto include il trasporto del viaggiatore, nonché, se necessario, il pagamento del vitto e dell'alloggio prima del rientro. La garanzia è effettiva, adeguata al volume di affari e copre i costi ragionevolmente prevedibili, gli importi dei pagamenti effettuati da o per conto dei viaggiatori in relazione a pacchetti, tenendo conto della durata del periodo compreso tra gli accanti e il saldo finale e del completamento dei pacchetti, nonché del costo stimato per i rimpatri in caso di insolvenza o fallimento dell'organizzatore o del venditore.

3. I viaggiatori beneficiano della protezione in caso d'insolvenza o fallimento dell'organizzatore o del venditore indipendentemente dal loro luogo di residenza, dal luogo di partenza o dal luogo di vendita del pacchetto e indipendentemente dallo Stato membro in cui è stabilito il soggetto incaricato di fornire protezione in caso di insolvenza o fallimento.

4. Nei casi previsti dal comma 2, in alternativa al rimborso del prezzo o al rientro immediato, può essere offerta al viaggiatore la continuazione del pacchetto con le modalità di cui agli articoli 40 e 42 CdT.

## 21. MODIFICHE OPERATIVE

In considerazione del largo anticipo con cui vengono pubblicati i cataloghi che riportano le informazioni relative alle modalità di fruizione dei servizi, si rende noto che gli orari e le tratte dei voli indicati nella accettazione della proposta di compravendita dei servizi potrebbero subire variazioni poiché soggetti a successiva convalida. A tal fine il viaggiatore dovrà chiedere conferma dei servizi alla propria Agenzia di Viaggi prima della partenza. L'Organizzatore informerà i passeggeri circa l'identità del vettore effettivo nei tempi e con le modalità previste dall'art.11 del Reg. CE 2111/2005.

## 22. INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003 E DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 ("Codice Privacy") e dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, desideriamo informarLa che i dati personali da Lei forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza cui è tenuta la scrivente Società.

## 23. COMUNICAZIONE OBBLIGATORIA AI SENSI DELL'ARTICOLO 17 DELLA LEGGE N. 38/2006

"La legge italiana punisce con la reclusione i reati concernenti la prostituzione e la pornografia minorile, anche se commessi all'estero".

## CONDIZIONI PARTICOLARI

### DI CONTRATTO DI VENDITA DI PACCHETTI TURISTICI

**A. PRENOTAZIONI E PAGAMENTI** – Come da Condizioni Generali e da istruzioni riportate nel presente catalogo.

**B. DATE** – Per ragioni organizzative dipendenti dalla disponibilità dei voli, la durata del soggiorno può subire slittamenti di uno o più giorni. Nel caso di posticipazione, durante tali giornate saranno effettuate le attività previste nel programma della scuola: lezioni, eventuali escursioni, sport, etc. I partecipanti saranno informati e riceveranno l'indicazione dell'eventuale supplemento da pagare per la notte in più o del credito per la notte in meno. I partecipanti sono, pertanto, invitati a non assumere impegni irrimediabili per i 3 giorni immediatamente precedenti e seguenti le date di partenza e di rientro.

**C. VOLI** – Il trasporto aereo è previsto con voli in servizio di linea dalla località specificata per ciascun programma.

**D. RICHIESTE SPECIFICHE E VARIAZIONI** – Le richieste saranno soddisfatte nei limiti del possibile. L'eventuale richiesta specifica o variazione segnalata successivamente all'atto della prenotazione dovrà essere comunicata per iscritto e, se non aggravata da penali, comporterà un addebito di € 35,00.

**E. DOCUMENTI** – I partecipanti dovranno essere muniti di passaporto individuale o di altro documento di identità valido per l'espatrio per i paesi di destinazione del Soggiorno Studio.

**F. RECESSO** – Il diritto di recesso può essere esercitato solo per iscritto (a mano, con raccomandata espresso o telegramma) prima della partenza del Soggiorno Studio. Nessuna comunicazione verbale verrà presa in considerazione. Il diritto di recesso si considera esercitato nel momento in cui Effatà Tour ne viene a conoscenza. A tal fine costituisce unica prova la data del timbro postale di arrivo o il timbro di ricevuta per consegna a mano.

**G. QUOTE** – Le quote sono comprensive di tutti i servizi esplicitamente indicati nei programmi, nonché delle tasse.

**H. ESCURSIONI** – Le visite e escursioni possono essere soggette a modifiche.

**I. FORO COMPETENTE** – Per ogni eventuale controversia sarà competente il Foro di Pinerolo (To).

## SCHEDA TECNICA

**DATA DI STAMPA** – 14 settembre 2018

**VALIDITÀ CATALOGO** – dal 14 settembre 2018 al 28 settembre 2019

**VALIDITÀ QUOTE DI PARTECIPAZIONE** – Le quote pubblicate sono stabilite sulla base delle tariffe aeree in vigore al 14 settembre 2018 e del costo dei servizi a terra al momento della stampa del catalogo.

**ORGANIZZAZIONE TECNICA** – Effatà Tour di Pellegrino P., via Tre Denti 1, 10060 Cantalupa (TO) – P.IVA 10291470010 D.I.A. registrata al Protocollo generale del Comune di Cantalupa (TO) al n. 2387 del 9 aprile 2010

**GARANZIA ASSICURATIVA R.C.** – Polizza UnipolSai, n. 1/72444/319/147317348

## PENALITÀ (INTEGRAZIONE ART. 10 DELLE CONDIZIONI GENERALI)

- per rinunce pervenute dalla prenotazione fino a 30 giorni prima della partenza: 30% della quota di partecipazione;
- per rinunce pervenute da 29 a 18 giorni prima della partenza: 50% della quota di partecipazione;
- per rinunce pervenute da 17 a 10 giorni prima della partenza: 75% della quota di partecipazione;
- dopo tali termini la penale è totale (100%).



Via Tre Denti, 1 • 10060 Cantalupa (Torino)

Tel 0121.35.34.52 • Fax 0121.35.38.39 • [tour@effata.it](mailto:tour@effata.it) • [www.effata.it](http://www.effata.it)



Nessun rimborso dopo tali termini o in caso di mancata presentazione alla partenza, per mancanza o irregolarità dei previsti documenti personali di espatrio o rinuncia in corso di viaggio.

Nel conteggio dei giorni, per determinare l'eventuale penalità, il calcolo dei giorni non include quello del recesso, la cui comunicazione deve pervenire in un giorno lavorativo antecedente quello d'inizio del viaggio. La comunicazione dell'annullamento deve pervenire via fax o altro mezzo certificabile.

**MODALITÀ E CONDIZIONI DI SOSTITUZIONE DEL VIAGGIATORE (INTEGRAZIONE ART. 11 DELLE CONDIZIONI GENERALI)** – Al cliente che richieda di apportare delle modifiche, prima della partenza, a prenotazioni già confermate, saranno addebitate le spese di modifica pari a € 35,00 per persona + i costi rilevanti dalla modifica di: prenotazioni aeree e biglietti aerei; prenotazione Soggiorno Studio; altri servizi accessori inclusi nel pacchetto turistico o programma di viaggio. Questi costi saranno quantificati di volta in volta su richiesta del cliente.

La modifica del nominativo del passeggero rinunciario con quello del sostituto può non essere accettata dai vettori aerei e dai fornitori locali del Soggiorno Studio anche se effettuata nei termini sopra descritti. Effatà Tour non sarà responsabile della mancata accettazione della modifica da parte dei vettori aerei e dei fornitori di servizi turistici e comunicherà tempestivamente ai passeggeri l'esito della richiesta di modifica. In caso di mancata accettazione che comporti di conseguenza il recesso del contratto da parte del passeggero, saranno applicate le penali come previste all'art. 10 delle Condizioni Generali.

**CAMBI DI RIFERIMENTO** – Le quote di soggiorno sono basate sul corso dei cambi pubblicati da Banca d'Italia il 14 settembre 2018:

Euro / Sterlina inglese Euro 1 = GBP 0,89  
Euro / Dollaro USA Euro 1 = USD 1,16

Il prezzo pubblicato nel catalogo potrà essere aumentato fino a 20 giorni precedenti la data della partenza esclusivamente nei casi indicati all'art. 8 delle Condizioni Generali. Ai sensi dello stesso articolo si precisa che le variazioni del corso dei cambi rispetto a quello vigente alla data di pubblicazione del catalogo incideranno nella misura del:

- 75 % sulla quota di partecipazione per soggiorni con voli di linea;
- 100 % su eventuali supplementi indipendentemente dalla tipologia di viaggio;
- 100 % nel caso di quote riferite unicamente a "servizi a terra".

La modifica sarà resa nota mediante comunicazione scritta.

Eventuali oscillazioni di valore inferiore al 3% della quota base di partecipazione non daranno luogo ad adeguamenti.

**MINIMO PARTECIPANTI** – Il minimo di partecipanti per l'effettuazione di ogni Soggiorno Studio in catalogo è di 15 partecipanti paganti.



## ASSICURAZIONE CONTRO IL RISCHIO D'INSOLVENZA E FALLIMENTO

Effatà Tour ha sottoscritto l'assicurazione contro il Rischio d'Insolvenza e Fallimento (Polizza Booking Sicuro n°IT/MGA/FFI/00118/2017): la legge in materia di Codice del Turismo (Artt. 50 e 51) prevede infatti l'assicurazione obbligatoria per tutti i Tour Operator e Agenzie di Viaggio ed è stata voluta per tutelare i diritti dei viaggiatori.

# Informativa per il trattamento dei dati personali

Effatà Tour di Pellegrino P., con sede legale in Cantalupa Via Tre Denti 1, C.F. PLLPLA60R25L219J e P.IVA 10291470010 (in seguito, "Titolare"), in qualità di titolare del trattamento, la informa ai sensi dell'art. 13 Regolamento UE 2016/679 (in seguito, "GDPR") che i suoi dati saranno trattati con le modalità e per le finalità seguenti:

## 1. OGGETTO DEL TRATTAMENTO

Il titolare tratta i dati personali, identificativi (ad esempio, nome, cognome, ragione sociale, indirizzo, telefono, e-mail, riferimenti bancari e di pagamento) in seguito, "dati personali" o anche "dati", da lei comunicati in occasione della conclusione di contratti per i servizi o prestazioni in genere del titolare.

## 2. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

I suoi dati personali sono trattati:

- A) senza il suo consenso espresso in funzione di quanto previsto dall'art. 6 del GDPR, per le seguenti finalità:
- Concludere i contratti per i servizi del titolare;
  - Adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e fiscali derivanti da rapporti con lei in essere;
  - Adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o da un ordine dell'autorità (come ad esempio in materia di antiriciclaggio);
  - Gestire la sua richiesta di informazioni inoltrate via e-mail, telefonicamente o tramite sito [www.fffata.it](http://www.fffata.it)
  - Esercitare i diritti del titolare, ad esempio il diritto di difesa in giudizio;
- B) solo previo suo specifico e distinto consenso (art. 7). Per le seguenti finalità di marketing:
- Inviare via e-mail, posta e/o sms e/o contatti telefonici, newsletter, comunicazioni commerciali e/o materiale pubblicitario su prodotti o servizi offerti dal titolare e rilevazione del grado di soddisfazione sulla qualità dei servizi; le segnaliamo che se è già nostro cliente, potremo inviare comunicazioni commerciali relative a servizi e prodotti del titolare analoghi a quelli di cui ha già usufruito, salvo suo dissenso.

## 3. MODALITÀ DI TRATTAMENTO

Il trattamento dei suoi dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all'art. 4 Comma 2 e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati. I suoi dati personali sono sottoposti a trattamento sia cartaceo che elettronico e/o automatizzato. Il titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque per non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le finalità di servizio e per non oltre 5 anni dalla raccolta dei dati per le finalità di marketing.

DR. WALTER

## POLIZZA ASSICURATIVA DR. WALTER

Tutti i viaggiatori usufruiscono di una polizza assicurativa Concept Easy / Dr. Walter inclusa nella quota di gestione pratica. Il presente documento presenta una sintesi delle principali prestazioni di polizza. Il regolamento dettagliato e le esclusioni sono consultabili nelle condizioni d'assicurazione VB-ERV / Austauschorganisationen 2011 Dr. Walter GmbH.

### Sintesi delle prestazioni

**1. Assicurazione sanitaria all'estero.** L'assicurazione copre le spese sostenute a seguito di malattia improvvisa e impreveduta o infortunio, verificatisi durante il soggiorno all'estero. Le principali garanzie sono le seguenti: Spese per cure mediche ospedaliere ed extra-ospedaliere, compresi gli interventi chirurgici = *illimitata* • Spese farmaceutiche, medicinali e bendaggi = *illimitata* • Cure odontoiatriche palliative, comprese le otturazioni semplici e le riparazioni o sostituzioni di denti finalizzate al ripristino della funzionalità, massimale per evento = 500 € • Cure odontoiatriche necessarie a seguito di infortunio, massimale per evento = 1.000 € • Cure di prima necessità per problemi psichici, non in regime di ricovero, limite massimo = 1.500 € • Prestazioni sanitarie d'urgenza in regime di ricovero per problemi mentali e psichici insorti per la prima volta, fino a un massimo di 20.000 € • Spese di trasporto al centro medico di primo soccorso più vicino = *illimitata* • Spese di trasporto sanitario efficace e ragionevole al luogo di residenza dell'assicurato = *illimitata* • Rimpianto dell'assicurato in caso di decesso = *illimitata* • Franchigia per singolo evento = 0 € • Franchigia solo per soggiorni negli Stati Uniti, per cure di Pronto Soccorso: la franchigia decade in caso di effettiva necessità delle cure mediche o di conseguenze ricovero = 250 €

**2. Assistenza medica d'emergenza e copertura assistenza completa.** • Informazioni sulle cure mediche = *servizio* • Invio di medicinali = *spese di spedizione* • Garanzia di pagamento / saldo delle spese = 15.000 € • Smarrimento / furto / sottrazione di documenti di viaggio e mezzi di pagamento, anticipo massimo = 1.500 € • Organizzazione e anticipo spese per assistenza legale e interpretariato, limite massimo = 3.000 € • Organizzazione e anticipo cauzioni, fino a un massimo di 12.500 € • Spese per visita in ospedale di una persona vicina all'assicurato, in caso di previsto ricovero per un periodo superiore a 5 giorni = *Spese di viaggio; hotel fino a un massimo di 70 € / giorno, massimo 7 giorni* • Interruzione del soggiorno dell'assicurato in seguito a malattia o infortunio grave di un familiare, con necessità di ricovero per un periodo superiore a 5 giorni = *Spese di viaggio*

**3. Assicurazione infortuni.** • Invalidità, fino a un massimo di 100.000 € • Morte = 10.000 € • Spese di soccorso e recupero = 5.000 €

**4. Assicurazione per la responsabilità civile.** • Lesioni personali / danni materiali, fino a un massimo di 1.000.000 € • Danni ad arredi e accessori dell'abitazione della famiglia ospitante = 10.000 € • Franchigia per danni materiali = 50 €

**5. Assicurazione bagaglio** • Furto, sottrazione, smarrimento o danno al bagaglio, fino a un massimo di 2.000 € • Oggetti di valore, fino a un massimo di 1.000 € • Attrezzature informatiche e software, accessori compresi, fino a un massimo di 500 € • Attrezzature sportive, fino a un massimo di 500 € • Regali e souvenir, fino a un massimo di 200 €

• Acquisti per beni di prima necessità in caso di ritardata consegna del bagaglio = 250 € • Franchigia per singolo evento (non in caso di ritardata consegna del bagaglio) = 50 €

Il presente documento è puramente informativo; in caso di controversie, fa fede il testo in lingua tedesca.

Per informazioni di carattere generale in merito alla copertura assicurativa si prega contattare: Dr. Walter GmbH – International Office / Corporate Clients – Eisenstrasse 34 – 53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germania – Tel.: +49 2247 91 94 945 – E-Mail: [international@dr-walter.com](mailto:international@dr-walter.com) – orario: lunedì-venerdì dalle 8:00 alle 18:00



## ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO VIAGGIO

È possibile stipulare con AXA Assistance un'assicurazione facoltativa che permette di annullare il viaggio per qualsiasi motivo documentabile. La polizza deve essere stipulata contestualmente alla prenotazione/acquisto del viaggio.

**Annullamento All Risk:** AXA rimborsa la penale applicata contrattualmente dal Tour Operator per rinuncia al viaggio o per sua modifica determinata da cause od eventi oggettivamente documentabili ed imprevedibili al momento della prenotazione, che colpisca l'Assicurato, un suo familiare, o il controllore dell'azienda/studio associato. Nessun limite di età, malattie preesistenti escluse. Premio del 7,8% sul costo del viaggio. Scoperto: senza scoperto in caso di morte o ricovero ospedaliero. Con scoperto del 20-30% per gli altri casi.

**Annullamento Light:** AXA rimborsa la penale applicata contrattualmente dal Tour Operator per rinuncia al viaggio o per sua modifica, in seguito ad una delle seguenti circostanze purché documentabili, involontarie ed imprevedibili al momento della prenotazione: a) malattia, infortunio o decesso dell'Assicurato o di un suo familiare (il coniuge, figli, padre, madre, fratelli, sorelle, "demi-frère", "demi-soeur", nonni, suoceri, generi, nuore, cognati, zii, cugini di primo grado, nipoti dell'Assicurato, nonché quanti altri con lui conviventi, purché risultanti da regolare certificazione); del controllore dell'azienda o dello studio associato; b) nomina dell'Assicurato a giurato o sua testimonianza resa alle Autorità Giudiziarie; c) danni materiali all'abitazione dell'Assicurato od ai locali di proprietà ove svolge l'attività commerciale, professionale od industriale a seguito di incendio, furto con scasso o di calamità naturali, di gravità tale da rendere necessaria la sua presenza; d) impossibilità di raggiungere il luogo di partenza del viaggio a seguito di: incidente occorso al mezzo di trasporto durante il tragitto; calamità naturali; e) impedimenti certificabili di natura professionale: revoca o modifica delle ferie programmate dell'Assicurato (esclusivamente per i lavoratori dipendenti con contratto a tempo indeterminato); licenziamento dal lavoro, non per ragioni disciplinari, dell'Assicurato; nuova assunzione, con regolare contratto, dell'Assicurato in una impresa diversa. Premio del 5,23% sul costo del viaggio. Scoperto: senza scoperto in caso di morte o ricovero ospedaliero. Con scoperto del 20-30% per gli altri casi.

Per consultare il fascicolo informativo Tripy Annullamento All Risk con le condizioni di assicurazione: <https://tour.fffata.it/assicurazioni.html>

## 4. ACCESSO AI DATI

I suoi dati potranno essere resi accessibili per le finalità di cui all'art. 2.A) e 2.B) della presente informativa:

- 1) A dipendenti e collaboratori del titolare o delle società collegate in Italia o all'estero, nella loro qualità di incaricati e/o responsabili interni del trattamento e/o amministratori di sistema;
- 2) A società terze o altri soggetti che svolgono attività in outsourcing per conto del titolare, nella loro qualità di responsabili esterni del trattamento.

## 5. COMUNICAZIONE DEI DATI

Senza la necessità di un espresso consenso (art. 6), il titolare potrà comunicare i suoi dati per le finalità di cui all'art. 2.A della presente informativa a organismi di vigilanza, autorità giudiziarie, a società di assicurazione per la prestazione di servizi assicurativi, nonché a quei soggetti ai quali la comunicazione sia obbligatoria per legge per l'espletamento delle finalità dette. Detti soggetti tratteranno i dati nella loro qualità di autonomi titolari del trattamento. I suoi dati non saranno diffusi.

## 6. TRASFERIMENTO DATI

I dati personali sono conservati su server ubicati all'interno dell'Unione Europea. Resta in ogni caso inteso che il titolare, ove si rendesse necessario, avrà facoltà di spostare i server anche extra-UE. In tal caso, il titolare assicura sin d'ora che il trasferimento dei dati extra-UE avverrà in conformità alle disposizioni di legge applicabili, previa stipula delle clausole contrattuali standard previste dalla commissione Europea.

## 7. NATURA DEL CONFERIMENTO DEI DATI E CONSEGUENZE DEL RIFIUTO DI RISPONDERE

Il conferimento dei dati per le finalità di cui all'art. 2.A della presente informativa è obbligatorio. In loro assenza, non potremo garantirle i servizi dell'art. 2.A. Il conferimento dei dati per le finalità di cui all'art. 2.B della presente informativa è invece facoltativo. Può quindi decidere di non conferire alcun dato o di negare successivamente la possibilità di trattare dati già forniti: in tal caso, non potrà ricevere newsletter, comunicazioni commerciali e materiale pubblicitario inerenti ai servizi offerti dal titolare. Continuerà comunque ad avere diritto ai servizi di cui all'art. 2.A.

## 8. DIRITTI DELL'INTERESSATO

Nella sua qualità di interessato, ha i diritti di cui all'art.15. E precisamente i diritti di:

- Ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che la riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile;
- Ottenere l'indicazione: a) dell'origine dei dati personali; b) delle finalità e modalità del trattamento; c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'art. 3, Comma 1; e) dei soggetti o delle

categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venire a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello stato, di responsabili o incaricati;

- Ottenere: a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- Opporsi, in tutto o in parte: a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che la riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta; b) al trattamento di dati personali che la riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale, mediante l'uso di sistemi automatizzati di chiamata senza l'intervento di un operatore mediante e-mail e/o mediante modalità di marketing tradizionali mediante telefono e/o posta cartacea. Si fa presente che il diritto di opposizione dell'interessato, esposto al precedente punto b), per finalità di marketing diretto mediante modalità automatizzate si estende a quelle tradizionali e che comunque resta salva la possibilità per l'interessato di esercitare il diritto di opposizione anche solo in parte. Pertanto, l'interessato può decidere di ricevere solo comunicazioni mediante modalità tradizionali ovvero solo comunicazioni automatizzate oppure nessuna delle due tipologie di comunicazione.

Ove applicabili, ha altresì i seguenti diritti:

- Diritto di rettifica (art. 16)
- Diritto alla cancellazione («diritto all'oblio») (art. 17)
- Diritto di limitazione di trattamento (art. 18)
- Obbligo di notifica in caso di rettifica o cancellazione dei dati personali o limitazione del trattamento (art. 19)
- Diritto alla portabilità dei dati (art. 20)
- Diritto di opposizione (art. 21)

Nonché il diritto di reclamo all'autorità garante.

## 9. MODALITÀ DI ESERCIZIO DEI DIRITTI

Potrà in qualsiasi momento esercitare i diritti inviando:

- Una raccomandata a.R. a Effatà Tour, via tre Denti 1, 10060 Cantalupa (TO)
- Una e-mail all'indirizzo [tour@fffata.it](mailto:tour@fffata.it)
- Accedendo al sito del garante <http://www.garanteprivacy.it>

## 10. TITOLARE, RESPONSABILE E INCARICATI

Il titolare del trattamento è Effatà Tour. L'elenco aggiornato dei responsabili al trattamento è custodito presso la sede legale del titolare del trattamento.



Via Tre Denti, 1 • 10060 Cantalupa (Torino)

Tel 0121.35.34.52 • Fax 0121.35.38.39 • [tour@fffata.it](mailto:tour@fffata.it) • [www.fffata.it](http://www.fffata.it)